ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 61. Пятница 29. Мая. — Freitag, 29. Mai 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Мая 21/26. дня 1870 г. № 35.

Динаминдскій Комендантъ Генералъ-Лейтенантъ Шульцъ изъ ВЫСОЧАЙШЕ разрѣшеннаго ему 4-хъ мѣсячнаго заграничнаго отпуска 5-го сего Мая прибылъ и вступилъ въ должность. Объявляю объ этомъ по Округу.

Подписалъ:

Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ Альбединскій.

ПРИКАЗЪ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Мая 21/26. дня 1870 г. № 36.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу ходатайства моего, Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать лицамъ, поименованнымъ въ прилагаемомъ спискѣ, награды, противъ каждаго означенныя, за отлично-усердную ихъ службу.

О чемъ, согласно отношенія Главнаго Военно-Медицинскаго Управленія отъ 30-го Апрѣля и 5-го и 7-го Мая, за №№ 142, 156 и 169, объявляется по войскамъ Округа.

Подписалъ:

Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ Альбединскій.

Къ приказу № 36.

Списокъ

Медицинскимъ чинамъ Рижскаго Военнаго Округа, коимъ Всемилостивѣйше пожалованы награды.

10-го Апрѣля.

Секретарю Военно-Медицинскаго Управленія. Надворному Совѣтнику Костину — орденъ Св. Анны 3-й степени.

13-го Апрѣля.

Пѣхотныхъ полковъ:

100-го Островскаго.

Надворному Совѣтнику Самохвалову — орденъ Св. Станислава 2-й степени.

97-го Лифляндскаго.

Надворному Совѣтнику Сѣмашкѣ — единовременно третной окладъ жалованья, 147 руб.

25-го Апрѣля.

Младшему Ординатору Рижскаго Военнаго Госпиталя, Лекарю Езерскому — орденъ Св. Станислава 3-й степени.

Отчисленному за штатомъ Главному врачу Ревельскаго Военнаго Госпиталя, Статскому Совѣтнику Бирфрейнду — единовременно 300 р.

Рижскаго Военнаго Госпиталя.

Лекарскимъ помощникамъ:

Коллежскимъ Регистраторамъ:

Иванову и Сафронову — единовременно 20 руб.

Младшимъ Медицинскимъ фельдшерамъ.

Осипу Павлову, Александру Зуеву и Степану Скачумасу — единовременно 6 руб.

4-го Саперяаго баталіона.

Младшему Медицинскому фельдшеру, Семену Жлобинскому — единовременно 6 руб.

Подписалъ:

Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, Генералъ-Маіоръ Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

ПРИКАЗЪ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Мая 21/26. дня 1870 г. № 37.

ВЫСОЧАЙШИМИ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА приказами, отданными: — Апрѣля 25-го дня. По Пѣхотѣ. Пѣхотныхъ полковъ. Переводятся: 98-го Дерптскаго, находящійся при Рижскомъ Пѣхотномъ Юнкерскомъ Училищѣ, Штабсъ-Капитанъ Никольскій — въ Пограничную Стражу. 99-го Ивангородскаго, Капитанъ Юхтъ — въ Окружное Интендантское Управленіе Рижскаго Военнаго Округа Чиновникомъ особыхъ порученій IX кл. съ зачисленіемъ по Армейской Пѣхотѣ. О чинахъ Гражданскихъ. — Апрѣля 26. дня за № 19. Производится со старшинствомъ: Аудиторъ 98-го Пѣхотнаго Дерптскаго полка, Соколовъ — изъ Губернскихъ въ Коллежскіе Секретари — съ 2-го Февраля 1870 года.

Подписалъ:

Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ Альбединскій.

ПРИКАЗЪ

по Мѣстнымъ войскамъ Рижскаго военнаго округа.

Рига, Мая 26. дня 1870 г. № 46.

Съ 1-го Іюня по 1-ое Октября текущаго года, разрѣшаю увольнять нижнихъ чиновъ ввѣренныхъ мнѣ Мѣстныхъ войскъ на вольныя работы на сколько это дозволютъ служебныя обязанности съ обращеніемъ одной трети заработанныхъ денегъ въ Экономическую сумму.

За тѣмъ строго воспрещается расходъ заработанныхъ денегъ, не обращенныхъ въ Экономическую сумму, на общія нужды нижнихъ чиновъ.

О всѣхъ заработанныхъ деньгахъ должна вестись особая отчетность, съ показаніемъ сколько дней каждый изъ нижнихъ чиновъ былъ на работѣ, сколько выработано денегъ, сколько изъ нихъ обращено въ Экономическую сумму и находились-ли люди на работѣ на хозяйскомъ или казенномъ довольствіи и сколько роздано, по приговору нижнихъ чиновъ, людямъ, которые по обязанностямъ своимъ не могли быть увольняемы на работы.

Приказъ этотъ прочесть во всѣхъ ротахъ и командахъ при собраніи нижнихъ чиновъ.

Подписалъ:

Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, Генералъ-Маіоръ Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Прусскій подданный, работникъ Германъ Юліусъ Гутманъ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ 10-го Декабря 1868 года за № 5008 паспортъ на жительство въ Россіи имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 4242.

Рига, 20. Мая 1870 года.

Da der Preußische Unterthan Knecht Herrmann Julius Gutmann die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Russischer Aufenthalts-Paß d. d. Riga 10. December 1868 sub Nr. 5008 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 4242.

Riga, den 20. Mai 18[illegible]

Вслѣдствіе донесенія А[illegible]нсбургскаго магистрата Лифляндское губерн[illegible]е управленіе симъ поручаетъ всѣмъ городски[illegible] и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндск[illegible] губерніи сдѣлать надлежащее распоряженіе, о [illegible]озыскѣ безсрочно отпускнаго рядоваго Ворон[illegible]скаго 124. пѣхотнаго полка Едуарда, Фридр[illegible]ва сына, Зельберга (Цельберга) который [illegible] истеченіи выданнаго ему Аренсбургскимъ магистратомъ паспорта отъ 16. Апрѣля 1869 за № 122 на временное пребываніе въ городѣ Ревелѣ не возвратился на постоянное мѣсто жительства въ городъ Аренсбургъ, а въ случаѣ отысканія выслать его въ Аренсбургскій магистратъ. № 2084.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Arensburgschen Rathes wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des Woroneshschen 124. Infant.-Regiments Eduard, Friedrichs Sohn, Sellberg (Zellberg), welcher nach Ablauf des ihm vom Arensburgschen Polizeigerichte am 16. April 1869 sub Nr. 122 zum temporairen Aufenthalt in Reval ausgestellten Zeugnisses in sein beständiges Domicil, Arensburg, nicht zurückgekehrt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben vor den Arensburgschen Rath zu sistiren. Nr. 2084.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird bekannt gemacht, daß die im 8. Wendenschen Kirchspielsgerichtsbezirke belegene frühere Alexandershofsche Gemeinde nunmehr mit dem Namen **„Walksche Landgemeinde“** belegt worden ist.
Nr. 1977. 3

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андресъ Марцинкевичъ, который примѣтами: рост. 2 ар. 4½ вер., тѣлосложенія слабаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные съ малою просѣдью, глаза каріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ малый, подбородокъ продолговатый, лице худощавое чистое, отъ роду ему около 60 лѣтъ. Съ правой стороны спины имѣетъ бородавку.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1088. 2

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Andres **Marzinkewitsch** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin 4½ Werschok groß, von schwächlichem Körperbau, hat schwarzes mit grau untermischtes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, braune Augen, eine lange gebogene Nase, einen kleinen Mund, ein längliches Kinn, ein hageres Gesicht, ist ungefähr 60 Jahre alt; auf der rechten Seite des Rückens hat er eine Warze.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1088. 2

На основаніи ревизіоннаго приговора Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Янъ Степановичъ онъ же Стефанъ или Клейнъ, который примѣтами: рост. 2 ар. 5 вер., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза темнокаріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ большой, подбородокъ продолговатый, лице чистое полное, отъ роду ему около 35 лѣтъ. На шеѣ имѣетъ бородавку, на лѣвой ногѣ знакъ отъ ушиба и на правой рукѣ указательный палецъ съ конца отрубленъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1091. 2

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Jahn **Stepanowitsch** alias Stephan oder **Klein** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin 5 Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, dunkelbraune Augen, eine lange gebogene Nase, einen großen Mund, ein längliches Kinn, ein glattes volles Gesicht, ist ungefähr 35 Jahre alt; auf dem Halse hat er eine Warze, auf dem linken Beine eine vernarbte Wunde und der Zeigefinger der rechten Hand ist an der Spitze abgehauen.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1091. 2

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Da bei der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät um Mortification des von der Estnischen Districts-Direction am 11. November 1859 ausgestellten 4% Zinseszinsscheins der Sparcasse Nr. $^{3662}/_{502}$ groß 50 Rbl. S. gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livl. Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Publication derselben vom 24. April 1852 Nr. 10,886 von der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät alle diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification des vorangegebenen Zinseszinsscheins rechtliche Einwendungen machen zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 26. November 1870 hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist der vorangeführte Zinseszinsschein für mortificirt und ungiltig erkannt werden soll, demnächst aber das Weitere den bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 1881. 3
Riga, den 26. Mai 1870.

Nachdem der Tenn Eglit um Mortification des ihm angezeigtermaßen abhanden gekommenen Zinsbogens zum Rentenbriefe Nr. gen. 1197 estnischen Districts, mit den Coupons für die Termine 15. September 1869, 15. März 1870, 15. September 1870, 15. März 1871, 15. September 1871, 15. März 1872, 15. September 1872, 15. März 1873, 15. September 1873, 15. März 1874 und 15. September 1874, sowie dem die Ausreichung eines neuen Zinsbogens verheißenden Talon pro 15. September 1874 gebeten hat, fordert die Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank alle diejenigen, welche gegen gedachte Mortification Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, hierdurch auf, solche ihre Einwendungen binnen 6 Monaten, vom heutigen Tage ab gerechnet, also bis zum 25. November 1870 bei dieser Oberverwaltung zu verlautbaren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablauf der gedachten Frist, der obenbezeichnete Zinsbogen zum Rentenbriefe Nr. gen. 1197 für ungültig erklärt und wegen Ausreichung eines entsprechenden neuen, allein gültigen Zinsbogens an wen gehörig Anordnung getroffen werden wird. Nr. 127. 3
Riga, den 25. Mai 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Benjamin von **Liphart** auf das im Dorpatschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele belegene Gut **Tammist** um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 15. Mai 1870. Nr. 1777. 1

Von der Gemeinde-Verwaltung des im Pernauschen Kreise und Testamaschen Kirchspiele belegenen Gutes Testama werden hiemit sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, nach den nachstehend angegebenen hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Krons- und Gemeinde-Abgaben schulden und schon mehrere Jahre unverpaßt vagabundiren, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle arrestlich in ihre Heimath senden zu wollen, als: Maddis Eidast 29 Jahre alt, Hendrik Watter 22 Jahre alt, Johann Born 38 Jahre alt und Karl Born 33 Jahre alt (muthmaßlich in Hummelshof), die beiden letzten gehören zu Pastorat Testama. Nr. 177. 2
Testama Gemeinde-Verwaltung d. 19. Mai 1870.

Demnach das Domicil des zur Praulenschen Bauergemeinde angeschriebenen Karl Baumeister diesem Kreisgericht unbekannt ist, als werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Verwaltungen desmittelst ersucht, im Betreffungsfall dem beregten Karl **Baumeister** zu eröffnen, daß er sich in Sachen seiner wider den Herrn Kirchspielsrichter von Sengbusch peto. Beleidigung sub poena praeclusi, confessi et convicti am 15. Juni c. a., Vormittags 10 Uhr, in diesem Kreisgericht zu stellen habe.
Wenden, den 20. Mai 1870. Nr. 2094. 1

No Bihrin-Eikasch un St. Peteruppes pagasta waldischanas teek zaur scho wissas walsts- muischas- un pilsehta polizejas usaizinatas; neweenu schihs walsts lohzekli bes riktigas kwihtes par nolihdsinatahm walsts- un krohna makfaschanahm peturreht, itt ihpaschi:

Matsch Seibing, dsihwojoht Sehjeeschôs; Jahn un Peter Wetzrannags, dsihw. Krimmaldeeschôs; Jahn Dumpe, dsihw. Turraideeschôs; Jahn Kirschbluhm, dsihw. Inzeemâ; Simon Tieberg, dsihw. Jehrkullê; Mikkel Mikkelsohn, dsihw. Dünamünde; Pehter Behrsing, dsihw. Mangelmuischâ; Alexander Lange, dsihw. Pabbaschôs; Andrei Birkahn, dsihw. Pabbaschôs; Jurre Lihtze, dsihw. us Rihgas-Jelgawas Eisenbahn; Peter Ohsoling, dsihw. Pabbaschôs; Mikkel Krosting, dsihw. Pabbaschôs; Jahn Tauring, dsihw. Skulteeschôs; Mikkel Sarring, un Andrei Sarring, dsihw. Jadaschôs; Mikkel Mannis, dsihw. Pabbaschôs; Jahn Pleetze, dsihw. Dünamünde; Andrei Ahns, dsihw. Rohpaschô; Jahn Pluhm, dsihw. Rihgâ; Simon Sakka, dsihw. Rihgâ; Mikkel Purring, Simon Purring un Jahn Purring, dsihw. Peterburgas Ahrrihgâ pee leele pumpi; Simon Albert, dsihw. Sehjeeschôs; Jahn Ehrberg, dsihw. Steenes Anninôs; Mikkel Behrsing, dsihw. Rihgâ; Wassili Jegorow Karoblow, dsihw. Stalbesmuischâ; Pehter Busch, dsihw. Rohpaschôs; Andrei Egliht, dsihw. Rohpaschôs.

Zaur pahrrakstischanu isgahjuschi bet sche wehl parradâ palikkuschi: Mikkel Lassmann ar dehlu Mikkel Lassmann us Rohpascheem.

Pretti darridami un scho usaizinaschanu wehrâ nelikdami tiks pehz likkuma pee atbildeschanas saukti.
Bihrinmuischâ, tai 18. Mai 1870. Nr. 160. 3

Проклamы. Proclama

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Ansuchen des hiesigen Kaufmanns und Aeltesten großer Gilde Franz Heinrich Ripp, als gerichtlich bestätigten Testaments-Executors und Nachlaßcurators des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmanns und erblichen Edelmanns Carl Friedrich Henko, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an den allhier in Riga mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Carl Friedrich **Henko**, modo dessen **Nachlaß**, als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten d. i. bis zum 19. November d. J. und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen Ansprüchen und Forderungen an den Nachlaß des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmanns und erblichen Edelmanns Carl Friedrich von Henko gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Zugleich werden die Schuldner des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmanns und erblichen Edelmanns Carl Friedrich Henko, sowie diejenigen, welche zu diesem Nachlasse gehörige Vermögensstücke in Händen haben, hiermit angewiesen, zur Vermeidung gesetzlicher Strafe und resp. Ersatzes innerhalb der Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Hofgerichte getreuliche Anzeige von ihrer Schuld und von den in ihren Händen befindlichen Vermögensstücken zu machen, auch dieselben nirgend anderswohin als an diese Oberbehörde einzuliefern. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2120. 1
Riga, Schloß den 19. Mai 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden auf geziemendes Ansuchen der gesetzlich legitimirten Intestaterben der weiland Katharine Charlotte **Heinrichs**, geb. Meyer, der letztgenannten Bruder Arend Karl Meyer, welcher bescheinigtermaßen gegenwärtig, falls er noch lebt, über 70 Jahre alt, Sattlergeselle war und, soweit bekannt, zuletzt im Jahre 1830 in Paris gesehen worden ist, oder dessen etwanige Descendenten, hiemit und kraft dieses Proclams aufgefordert resp. angewiesen, sich mit ihren etwanigen Erbansprüchen an den Nachlaß des weil. Stiefvaters der genannten Geschwister, des im Jahre 1825 verstorbenen Hufschmieds Dominikus Schmack binnen 18 Monaten a dato entweder in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Waisengerichte anzugeben und ihre Erbansprüche zu dociren, unter der ausdrücklichen Verwarnung, daß widrigenfalls beregter Arend Karl Meyer nach Ablauf der gesetzlichen Frist für todt erklärt und sein etwa allhier vorhandenes Vermögen den erwähnten Erben seiner vorgenannten Schwester zugesprochen werden soll. Nr. 469. 2
Riga-Rathhaus, den 7. Mai 1870.

Вслѣдствіе прошенія законныхъ наслѣдниковъ умершей безъ духовнаго завѣщанія Катарины Шарлоты Гейнрихсъ урожд. Мейеръ,

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ и обязываетъ брата ея сѣдельныхъ дѣлъ подмастерья Арендa Карла Мейера, которому, какъ видно изъ показаній должно быть нынѣ 70 лѣтъ отъ роду и который, сколько извѣстно, находился въ 1830 году въ Парижѣ, или его наслѣдниковъ, явиться въ сей Судъ на случай претензій къ наслѣдству умершаго въ 1825 году отчима вышеупомянутой родни кузнеца Доминика Шмака, въ теченіе 18 мѣсяцевъ со дня сего вызова, лично или чрезъ уполномоченнаго установленнымъ порядкомъ съ доказательствами своихъ требованій, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока, поименованный Арендъ Карлъ Мейеръ будетъ объявленъ умершимъ, имущество же его будетъ выдано наслѣдникамъ вышесказанной его сестры.

Рига ратгаузъ, 7. Мая 1870. № 469. 2

Demnach von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Berent jun. Namens des Peter Fomin und Iwan Fomin, Gebrüder **Golubow**, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, dem Impetranten am 16. September 1869 zum erblichen Eigenthumsbesitz öffentlich aufgetragenen, im 2. Quartier der Moskauer Vorstadt an der großen Reeperstraße sub Pol.-Nr. 131 belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich

1818, December 20. für den Meschtschanin Alexei Semenow Kusnezow 1500 Rbl. S.

nachgegeben worden, so werden alle und Jede, welche hinsichtlich der vorgeschriebenen, angezeigtermaßen berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 16. October 1870, bei diesem Landvogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschuldocument über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation werde gestattet werden. Nr. 208. 3

So geschehen Riga Rathhaus, in der II. Section des Landvogteigerichts den 16. April 1870.

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclama ad concursum creditorum et convocandos debitores des hiesigen Kaufmanns Christian Friedrich **Rößler** nachgegeben worden, als werden von der I. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den vorgenannten Cridar irgend welche Anforderungen formiren zu können vermeinen sollten, demselben Zahlungen zu leisten haben oder aber sich im Besitz von dem Concursiser gehörigen Vermögensobjecten befinden sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall geltenden Strafbestimmungen angewiesen, mit sothanen ihren Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen unter Beibringung gehöriger Belege spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 30. September 1870 bei der I. Section des Landvogteigerichts entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwanigen Debitoren aber nach den Gesetzen werde verfahren werden.

So geschehen zu Riga, in der I. Section des Landvogteigerichts den 30. März 1870. Nr. 530. 2

Nachdem von der 1. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf desfallsiges Ansuchen Dni. Adv. Kählbrandt cur. nomine des Nachlasses der weil. Wittwe Praskowja Trafimowa **Poläkow** geb. Gorschkow ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten sich auf dem, der weil. Wittwe Praskowja Trafimowa Poläkow geb. Gorschkow am 4. September 1842 zum eigenthümlichen Besitz öffentlich aufgetragenen, im 1. Vorstadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 293 an der großen Alexanderstraße belegenen Wohnhause annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Original-Schulddocument angeblich abhanden gekommen und zwar

am 17. December 1815 für den Iwan Michailow **Kabylkin** 2500 Rbl. Bco. Ass.,

nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorberegten, angezeigtermaßen bereits berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Forderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 8. October 1870 bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört werde, das Original-Schulddocument über das gedachte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion gestattet werden. Nr. 782. 2

So geschehen Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts den 8. April 1870.

Demnach von der 2. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Berent jun. Namens des Bürgerokladisten Friedrich **Berg**, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, dem Impetranten am 7. September 1856 zum erblichen Eigenthumsbesitz öffentlich aufgetragenen im 3. Quartier der Mosk. Vorstadt an der kleinen Neureussischen Straße sub Pol.-Nr. 154 belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich

1858, am 14. März, für Anna Trafimowa Reichard 450 Rbl. S.

nachgegeben worden, so werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorbeschriebenen, angezeigtermaßen berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen 6 Monaten a dato, d. h. bis zum 16. October 1870, bei diesem Landvogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation werde gestattet werden. Nr. 209. 2

So geschehen Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts den 16. April 1870.

Von einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Wenden werden hiermit und kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche an das in hiesiger Stadt an der Ronneburger Straße sub Pol.-Nr. 26 belegene, der Frau Emilie **Jordan** geb. Reim zugehörig gewesene und von derselben mittelst am 25. Februar abgeschlossenen, und am 27. Februar a. c. corroborirten Kauf- und resp. Verkauf-Contractes, dem örtlichen Gastwirthen, Herrn Ferdinand Herrmann für die Summe von 4900 Rbl. S. verkaufte steinerne Wohnhaus nebst Appertinentien und Garten, irgend welche Ansprüche zu haben, oder wider die stattgehabte Eigenthumsübertragung protestiren zu können vermeinen sollten, hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen und Protestationen in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen, nämlich bis zum 8. Mai 1871, entweder in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte allhier beim Rathe anzugeben und selbige in Erweis zu stellen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist, Niemand weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt, der vorbezeichnete Immobiliarbesitz nebst Appertinentien und Garten aber dem Gastwirthen Herrn Ferdinand Herrmann zu seinem erb- und eigenthümlichen Besitze adjudicirt werden solle. — Wonach sich Jeder, den Solches angeht zu richten, vor Schaden und Nachtheil aber zu hüten hat. Nr. 1358. 2

Wenden-Rathhaus, am 26. März 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kreisstadt Wenden werden mittelst dieses öffentlich ausgesetzten Proclams Alle und Jede, welche an das in der Stadt Wenden am Markte sub Pol.-Nrs. 34/36 belegene, dem Herrn Zuckersiede-Director Justus Heinrich Anton **Meyer** zugehörig gewesene und von demselben der Frau Rathsherr Emilie Lukaschewitz, geb. Scheuber, mittelst am 19. März c. sub Nr. 1266 corroborirten Contractes, für die Summe von 5200 Rbl. verkaufte hölzerne Wohnhaus nebst steinernem Nebengebäude und kleinem Garten, irgend welche Ansprüche zu haben vermeinen oder wider den stattgehabten Kauf und resp. Verkauf zu sprechen gesonnen sein sollten, hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen binnen Jahr und Tag, wird sein bis zum 8. Mai 1871, entweder persönlich oder durch gehörig instruirte Bevollmächtigte allhier beim Rathe zu melden und selbige in Erweis zu stellen, bei der Androhung, daß elapso termino, Niemand weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt, das erwähnte Immobil aber der Frau Rathsherr Emilie Lukaschewitz, geb. Scheuber zum rechtlichen unanstreitbaren Eigenthum adjudicirt werden solle. Wonach sich Jeder zu richten, vor Schaden und Nachtheil aber zu hüten hat.

Wenden-Rathhaus, am 26. März 1870.

Nr. 1363. 2

Kad tas Zehsu kreisê Ehrgļu basnizas draudsê pee Ehrgļupilsmuischas walstes peederrigs kalleijs Indrik **Griwnik** parrahdu dehļ konkursê krittis un winna mantiba us ożziona pahrdohta, tad teek no schihs walsts teesas wissi winna parrahdu dewejû un parrahdu nehmeji usaizinahti 3 mehneschu starpâ, no schihs deenas skaitoht, sche peemeldetees, jo pehz tam pirmejee netiks wairs klausihti un ar ohtreem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 76. 2

Ehrgļupilsmuischas walsts teesâ, tanni 18. Mai 1870.

No Skultes pagasta teesas (Rihgas kreisê, Skultes basnizas draudsê) teek zaur scho wissi parradu deweji un nehmeji, ta schennes us Juhras lihdsar sawu leelo laiwu noslikku scha Jalten Kurset mahjas saimneeka Mikkel Mikkelsohn usaizinati, wiss wehlaki lihds 17. December sch. g. ar sawahm taisnigahm prassischanahm un maksaschanahm scheitan peeteiktees jo wehlaki ikweens atraidihts taps bet ar parradu slehpegeem, kai buhtu aisnehmums jebneissneegta Fracht alga, — pehz likkuma isdarrihts. Nr. 101. 2

Skultê pagast teesâ 15. Mai 1870.

Weissmann pagasta teesa (Zehsu draudse un Zehsu kreisê) usaizina zaur scho wissur tahs, kam nu ta nomirruscha schejeenes pagasta luhzekla, Peter **Kibbera** kahdas parahdu prassischanas buhtu, no appakschrakstitas deenas skaitoht treju mehneschu laikâ t. i. lihds 15. August s. g. sche peeteiktees; wehlaki turpretti tahdas peeteikschanahs wairs ne no weena netiks pecnemtas, bet ar pakkal palikkuschu mantibu pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 264. 2

Pagasta nammâ, 15. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr dimitt. Garde-Obrist und Landrath Friedrich von Grote, als Erbbesitzer des im Werroschen Kreise und Walkschen Kirchspiele belegenen Gutes **Kawershof** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Kawershof ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erbwie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothekarischen Gläubiger, welche auf das Gut Kawershof ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. October 1870 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb und eigenthümlich adjudicirt werden sollen und zwar:

Branding, groß 42 Thlr. 59 Gr., auf den Bauer Jaak Sep für den Preis von 7450 Rbl. S.

Weike Saprani, groß 28 Thlr. 44 Gr., auf den Bauer Jaak Rebbane für den Preis von 4620 Rbl. S. Nr. 231. 3

Dorpat, Kreisgericht am 15. April 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-

Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach Se. Excellenz, der Herr Landrath Paul Baron Ungern-Sternberg, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes **Schloß-Fellin**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß-Fellin ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der livl. adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams d. i. spätestens bis zum 30. September 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. Auksi Jurri Nr. 1, groß 23 Thlr. 48 Gr., dem Bauer Jurri Auksmann für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
2. Auksi Ado Nr. 2, groß 23 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Ado Auksmann für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
3. Sukki Jaan Nr. 4, groß 17 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Jaan Erm für den Kaufpreis von 2800 Rbl. S.
4. Lettikallama Nr. 7, groß 17 Thlr. 61 Gr., dem Bauer Johann Luts für den Kaufpreis von 2800 Rbl. S.
5. Jakobi Nr. 10, groß 19 Thlr. 4 Gr., dem Bauer Märt Wiera für den Kaufpreis von von 3000 Rbl. S.
6. Kallama Jaan, Nr. 34 A, groß 11 Thlr. 29 Gr., dem Bauer Jaan Rothberg für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
7. Kallama Michel Nr. 34 B, groß 11 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Michel Laan für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
8. Siimo Jaan Nr. 35 A, groß 13 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Jaan Siemann für den Kaufpreis von 2250 Rbl. S.
9. Saado Jurri Nr. 38, groß 14 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Jurri Palzer für den Kaufpreis von 2400 Rbl. S.
10. Karrosado Mart Nr. 39, groß 13 Thlr. 75 Gr., dem Bauer Jaan Rothberg für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
11. Karrosado Ado Nr. 40, groß 10 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Jaan Naar für den Kaufpreis von 1650 Rbl. S.
12. Saretowre Hans Nr. 42, groß 17 Thlr. 86 Gr., dem Bauer Hans Tönnisson für den Kaufpreis von 3200 Rbl. S.
13. Willema Andres Nr. 44, groß 28 Thlr. 33 Gr., dem Bauer Johann Willem für den Kaufpreis von 5100 Rbl. S.
14. Epponi wanna Johann Nr. 51, groß 17 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Tönnis Tönnisson für den Kaufpreis von 3000 Rbl. S.
15. Kichno Jaan Nr. 55, groß 1 Thlr. 18 Gr., dem Bauer Hans Eismann für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
16. Kichno Jurri Nr. 57, groß 22 Thlr. 39 Gr., dem Bauer Jurri Polak für den Kaufpreis von 3800 Rbl. S.
17. Kichno Nr. 58, groß 23 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Tönnis Kichno für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
18. Mursi Nr. 61, groß 25 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Jürri Tönnisson für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
19. Konni Nr. 63, groß 23 Thlr., dem Bauer Hans Kichno für den Kaufpreis von 4000 Rbl.
20. Kissa Tomas Nr. 68, groß 18 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jaak Lalt für den Kaufpreis von 3000 Rbl. S.
21. Sillaotsa Tönnis Nr. 69, groß 22 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Tönnis Oja für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
22. Sillaotsa Jaan Nr. 70, groß 23 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Jaan Oja für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
23. Rudi Jaan Nr. 71, groß 16 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Jaan Suits für den Kaufpreis von 2700 Rbl. S.
24. Rudi Märt Nr. 72, groß 16 Thlr. 84 Gr., dem Bauer Jaan Suits für den Kaufpreis von 2700 Rbl. S.
25. Köra Jaan Nr. 76, groß 16 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Peter Saar für den Kaufpreis von 3000 Rbl. S.
26. Pawle wanna Märt Nr. 77, groß 16 Thlr. 56 Gr., dem Bauer Märt Mühlberg für den Kaufpreis von 3300 Rbl. S.
27. Pawle noor Märt Nr. 78, groß 19 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Märt Mühlberg für den Kaufpreis von 3700 Rbl. S.
28. Pawle Tönnis Nr. 79, groß 14 Thlr. 79 Gr., dem Bauer Märt Mäddamürk für den Kaufpreis von 2700 Rbl. S.
29. Piri Annus Nr. 80, groß 12 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Jaan Murs für den Kaufpreis von 2000 Rbl. S.
30. Pardusse Nr. 81, groß 30 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Hans Tarien für den Kaufpreis von 5400 Rbl. S.
31. Lappi Nr. 82, groß 26 Thlr. dem Bauer Jaan Kikkas für den Kaufpreis von 4000 R.
32. Keriko Märt Nr. 83, groß 16 Thlr. 70 Gr., dem Bauer Hans Martinson für den Kaufpreis von 3200 Rbl. S.
33. Keriko Ado Nr. 84, groß 22 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Jurri Jerweson für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
34. Lõmsi Nr. 88, groß 25 Thlr. 72 G., den Bauern Michel Kuddewitta und Jaan Jaanson für den Kaufpreis von 3600 Rbl. S.
35. Jennesse Nr. 91, groß 27 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Jurri Torrokoff für den Kaufpreis von 4800 Rbl. S.
36. Takki Nr. 93, groß 23 Thlr. 15 Gr., dem Bauer Jaak Takk für den Kaufpreis von 4200 R.
37. Wilupi Nr. 94, groß 23 Thlr. 20 Gr., dem Bauer Jaan Soon für den Kaufpreis von 4115 Rbl. S.
38. Pollitiido Nr. 95, groß 20 Thlr. 51 Gr., dem Bauer Johann Kaigas für den Kaufpreis von 3875 Rbl. S.
39. Panni Michel Nr. 96, groß 20 Thlr 87 Gr., dem Bauer Johann Kaigas für den Kaufpreis von 3875 Rbl. S.
40. Kolgakurriko Nr. 97, groß 22 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Mats Sahwa für den Kaufpreis von 3700 Rbl. S.
41. Wardja Endrik Nr. 104, groß 23 Thlr. 47 Gr., dem Bauer Tönnis Kaß für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.
42. Meksi Nr. 111, groß 26 Thlr. 15 Gr., dem Bauer Jaak Nögges für den Kaufpreis von 5000 Rbl. S.
43. Wannamoisa Märt Nr. 112, groß 29 Thlr. 83 Gr., den Bauern Jaan Tallo und Jürri Akkaja für den Kaufpreis von 5500 Rbl. S.
44. Wannamoisa Maddis Nr. 113, groß 28 Thlr. 6 Gr., den Bauern Jaak Lappmann und Jaan Wannamois für den Kaufpreis von 5500 R.
45. Sanga Nr. 114, groß 17 Thlr. 11 Gr., dem Bauer Jaan Weinthal für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S. Nr. 377. 2

Fellin, den 30. März 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr A. von Knieriem, Erbbesitzer des im Wolmarschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Muremoise**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Muremoise ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Muremoise bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, und welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Muremoise ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Wetz Purmattul, 30 Thlr. 14 Gr. groß, auf den Bauer Peter Sollmann für den Preis von 4800 Rbl. S.
2. Ballod, 23 Thlr. 34 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Graumann für den Preis von 4300 Rbl.
3. Burksch, 44 Thlr. 57 Gr. groß, auf den Bauer Peter Schmidt für den Preis von 6500 Rbl.
4. Kaliatz, 46 Thlr. 9 Gr. groß, auf den Bauer Jacob Weidenbaum für den Preis von 7500 Rbl. S.
5. Laggat, 33 Thlr. 44 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Seetingsohn für den Preis von 5000 R.
6. Irbith, 30 Thlr. 70 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Seetingsohn für den Preis von 5500 R.
7. Sillemattul, 45 Thlr. 6 Gr. groß, auf den Bauer Dahwe Nodeew für den Preis von 6750 Rbl. S.
8. Wetz Pawahr, 44 Thlr. 31 Gr. groß, auf den Bauer Mahrz Pawahr für den Preis von 7700 Rbl. S.
9. Raggain, 28 Thlr. 31 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Sukkur für den Preis von 5000 Rbl. S.
10. Jaun Bersemneek, 12 Thlr. 4 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Kalnin für den Preis von 4100 Rbl. S. Nr. 357. 1

Wolmar, den 30. März 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Eduard Lucken als Grundbesitzer des im Walkschen Kreise und Marienburgschen Kirchspiele, unter dem Gute **Alt-** und **Neu-Kalnemoise** belegenen Gesindes Kelle nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß ein Theil des Kelle-Gesindes in der Größe von 21 Thaler $45^{96}/_{112}$ Groschen an den Kalnemoiseschen Bauer Otto Skarnell für den Preis von 2150 Rubel S. dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß selbiges Gesindes-Theil mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute Alt- und Neu-Kalnemoise ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 843. 1

Gegeben Wenden, den 7. März 1870.

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что для отдачи въ 21 лѣтнее арендное содержаніе лѣснаго участка, пространствомъ 40 десятинъ, находящагося въ Нейгутской казенной лѣсной дачѣ, Курляндской губерніи, отдававшагося до сего времени въ

аренду для устройства мѣднополющильнаго завода, за неисполненіемъ арендаторомъ контрактныхъ условій, будетъ производиться торгъ 22. Іюня и переторжка 26. Іюня с. г. въ присутствіи сего Управленія. На этомъ лѣсномъ участкѣ находятся: жилой домъ съ пристройкою, конюшня, сарай и имѣется начатая постройка. Желающіе взять съ торговъ означенный участокъ въ арендное содержаніе, могутъ разсматривать подробныя условія въ Лѣсномъ [illegible]іи Управленія Государственными Иму[illegible]и. Объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ будутъ приниматься на основаніи ст. 1912 Т. X Св. зак. изд. 1857 г. № 3456. 2

Von der Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zur Verpachtung eines im **Neugut**schen Kronsforste, Kurländischen Gouvernements, belegenen 40 Dessätinen großen Forstgrundstücks, auf 21 nacheinanderfolgende Jahre, welches zur Errichtung einer Kupfer-, Messing-Blech-Walzwerkfabrike bis hiezu verpachtet gewesene, wegen Nichterfüllung der contractlichen Verpflichtungen aber dem bisherigen Pächter abgenommen worden, der Torg resp. Peretorg am 22. und 26. Juni a. c. bei dieser Verwaltung abgehalten werden wird.

Auf diesem Grundstück befindet sich ein Wohnhaus, ein Nebengebäude, ein Viehstall, eine Wagenscheune und ein im Bau begriffenes, und nur in den Wänden aufgeführtes Gebäude.

Die desfallsigen Pachtbedingungen sind in der Forst-Abtheilung dieser Verwaltung einzusehen. Angebote vermittelst versiegelter Couverts werden in Grundlage des Art. 1912 des X. Bd. des Swods der Gesetze, Ausgabe 1857, entgegen genommen. Nr. 3456. 2

Динаминдская Крѣпостная Артиллерія вызываетъ желающихъ на поставку припасовъ, для отгрузки и выгрузки изъ военнаго судна орудій, лафетовъ и проч. и именно: брусьевъ сосновыхъ толщиною въ квадратѣ 10 вершковъ, длиною 4 саж. 6 штукъ; бревенъ сосновыхъ толщиною въ діаметрѣ 10 вершковъ, длиною 4 саж. 8 штукъ; ганшпиговъ: березовыхъ толщиною отъ 3 до 4 вершковъ 8 штукъ, ганшпиговъ сосновыхъ толщиною отъ 3 до 4 вершковъ длиною 1 саж. 8 штукъ; канатовъ: несмоленыхъ толщиною въ окружности въ $6^{1}/_{2}$ дюй. 200 саж., толщиною въ окружности въ 3 дюй. 200 саж., блоковъ деревянныхъ длиною въ 2 фута, 3 шкивныхъ 2, 2 шкивныхъ 2 и 1 шкивныхъ 2, для отгрузки и выгрузки орудій лафетовъ и проч. на наемъ за денежную плату плошкаутъ 1 и до окончанія работы всего на 4 дня, чтобы явились въ Канцелярію Управленія оной къ рѣшительному торгу безъ переторжки 15. будущаго Іюня въ 11 часовъ утра и представили бы документы о личности и надлежащіе залоги, равняющіеся суммѣ предполагаемой операціи 10% при прошеніяхъ. Условія можно читать въ Канцеляріи Управленія ежедневно кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 494. 2

Die Dünamündesche Festungsartillerie macht bekannt, daß zur Vergebung der Lieferung von Materialien, die zum Aus- und Abladen von Geschützen, Lafetten 2c. aus einem Kriegsschiff erforderlich sind und zwar: 6 Stück fichtene Brussen 10 Q.-Werschok dick, 4 Faden lang, 8 Stück fichtene Balken, 10 Werschok im Durchmesser haltend, 4 Faden lang, Hebebäume: 8 Stück birkene 3 bis 4 Werschok dick, 8 Stück fichtene 3 bis 4 Werschok dick, 1 Faden lang; Taue: 200 Faden ungetheerte $6^{1}/_{2}$ Zoll im Umfange haltend, 200 Faden 3 Zoll im Umfange haltend, 2 dreirädrige 2 Fuß lange hölzerne Blockrollen, 2 zweirädrige und 2 einrädrige, zum Aus- und Abladen von Geschützen und Lafetten 2c., 1 Plaschkotte für tägliche Zahlung und zwar bis zur Beendigung der Arbeit auf 4 Tage — in der Kanzellei der genannten Verwaltung am 15. Juni um 11 Uhr Morgens ein definitiver Torg wird abgehalten werden, zu welchem Liebhaber aufgefordert werden mit den erforderlichen Documenten und Saloggen zu erscheinen, und daselbst auch die Bedingungen einzusehen, welche mit Ausnahme der Sonn- und Festtage täglich ausliegen werden. Nr. 494. 2

Отъ 2. Рижскаго лѣсничаго симъ для всеобщаго свѣдѣнія объявляется, что въ присутствіи Кольбергскаго волостнаго суда Лифляндской губерніи Вольмарскаго уѣзда, будутъ продаваться 26. Іюня с. г. съ публичнаго торга, безъ переторжки, 5562 сосновыхъ и еловыхъ бревенъ и 1682 куб. саж. березовыхъ, сосновыхъ, еловыхъ и осиновыхъ дровъ, съ поврежденныхъ пожарами 1868 года спорныхъ участковъ III. части Руенской казенной лѣсной дачи.

Цѣнность означеннаго лѣснаго матеріала составляетъ по существующей таксѣ 3707 руб. $39^{3}/_{4}$ коп. сер., но продаваться будетъ съ пониженіемъ оцѣнки на половину таксовой стоимости, т. е. за 1853 руб. $69^{3}/_{4}$ коп. — Участки расположены въ 20 верстахъ отъ берега Балтійскаго моря и около 6 верстъ отъ сплавныхъ рѣкъ Залисъ и Какке (Кивіарро). — Лѣсной стражѣ предписано показать покупателямъ продаваемый лѣсъ. — Запечатанные конверты допускаются на законномъ основаніи.

Желающіе участвовать въ покупкѣ этихъ лѣсныхъ матеріаловъ приглашаются на мызу Кольбергъ въ вышеозначенный день къ 12 час. по полудня, гдѣ и могутъ быть разсматриваемы относящіяся до этой продажи свѣдѣнія.

Эти-же свѣдѣнія могутъ быть разсматриваемы и заранѣе въ канцеляріи II. Рижскаго Лѣсничества, находящагося Вольмарскаго уѣзда близъ имѣнія Кольбергъ. № 84. 1

Vom 2. Rigaschen Forstmeister wird hiedurch bekannt gemacht, daß bei dem Colbergschen Gemeindegerichte auf dem Kronsgute **Colberg**, im Wolmarschen Kreise, Livländischen Gouvernement, am 26. Juni d. J. 12 Uhr Mittags ein definitiver Torg ohne Peretorg, zum Verkauf von 5562 Kiefern- und Fichten-Balken, und 1682 Kubikfaden Birken-, Kiefern-, Fichten- und Espen-Brennholz aus den im Jahre 1868 vom Brande beschädigten strittigen Waldtheilen des 3. Hauptheils vom Rujenschen Kronsforste abgehalten werden wird.

Das Material ist nach der Taxe auf 3707 Rbl. $39^{3}/_{4}$ Kop. berechnet, wird aber um die Hälfte billiger verkauft, das ist für 1853 Rbl. $69^{3}/_{4}$ Kop.

Die Waldstücke befinden sich gegen 20 Werst vom Orrenhofschen Ostseestrande und gegen 6 Werst von dem flößbaren Salis-Flusse und ebensoweit von dem Kakke- (Kiwiaro) Bache. — Der Forstwache ist anbefohlen worden, den Kaufliebhabern die Waldtheile und das zu verkaufende Holz zu zeigen.

Das Angebot mittelst versiegelter Couverts wird auf Grundlage der allgemeinen Gesetzbestimmung gestattet. — Die Kaufliebhaber werden aufgefordert, sich bei dem Gemeindegerichte an dem bezeichneten Tage um 12 Uhr Mittags einzufinden, woselbst sie oder auch früher in der Canzellei der Forstei Colberg die diesen Verkauf betreffenden speciellen Bedingungen einsehen können. Nr. 84. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Okladisten Jaan **Pokka** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 189a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 30. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 4. April 1870.

Nr. 447. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Kürschnermeister Wenzel **Kaukl** gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 74 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 26. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 15. April 1870.

Nr. 493. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wied hierdurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Okladisten **R. Peterson** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 208 & 208a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 30. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 15. April 1870.

Nr. 494. 3

Von Einem Edlen Wendenschen Rathe wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das in hiesiger Stadt an der Riga-Ronneburger Straße sub Pol.-Nr. $^{52}/_{55}$ belegene hölzerne Wohnhaus des früheren Kaufmanns **A. Tarutow** nebst Appertinentien, zur Berichtigung judicatmäßiger Schulden, am 3. und 6. Juli c. Mittags 12 Uhr hierselbst meistbietlich wird versteigert werden und sind die Special-Bedingungen vom 1. Juni c. ab, täglich in cancellaria hujus fori zu ersehen.

Wenden, Rathhaus am 1. April 1870.

Nr. 1593. 3

Vom Rathe der Stadt Walk wird hierdurch publicirt, daß nachstehende Immobilien:

1. das auf den Namen des hiesigen Bäckermeisters Ferdinand Graf verzeichnete, in der Stadt Walk an der Moskauschen Straße sub Pol.-Nr. 32 belegene hölzerne Wohnhaus zum 2. Male;
2. das der Tischlermeistersfrau Anna Louise Jakobson eigenthümlich zugeschriebene, in dieser Stadt an der Schmiedestraße sub Pol.- Nr. 65 belegene hölzerne Wohnhaus nebst Appertinentien am 16. und 19 Juni d. J. zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen. Nr. 818. 2

Walk, Rathhaus den 12. Mai 1870.

Витебской губерніи Рѣжицкій Уѣздный Судъ, согласно постановленію своему 27. Апрѣля сего года состоявшемуся объявляетъ, что въ присутствіи онаго 30. будущаго Іюня, будетъ производиться торгъ, на продажу деревяннаго съ Мезониномъ дома умершаго надворнаго совѣтника Зеновія Паковскаго, и двумя флигелями, съ прочею надворною постройкою, состоящаго въ новомъ г. Рижицѣ на Замковой улицѣ при шоссе, по плану подъ № 27, на участкѣ городской земли, которой подъ домомъ, огородомъ и садомъ 2 дес. 589 севод. саж., оцѣненнаго въ 675 руб. Домъ этотъ продается на пополненіе ссуднаго долга б. Витебской губернской строительной коммисіи 3172 руб. 72 коп.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются къ дню торга, и могутъ разсматривать въ Рѣжицкомъ Уѣздномъ Судѣ всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся, торгъ начнется въ 11 часовъ утра. № 1308. 3

Апрѣля 30. дня 1870 года.

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется, что въ присутствіи его 25. Іюня сего 1870 г. будутъ производиться торги съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу фольварка Оболь или Огурецщина, принадлежащаго дворянкѣ Полоцкаго уѣзда Емиліи Ивановой Ковалевской, съ постройками и землею въ количествѣ всего 94 десятины, какъ по описи значится, описанный за неплатежъ ею Ковалевскою и мужемъ ея Іосифомъ Романовымъ Ковалевскимъ священнику Ловожской церкви Парфенію Емельяновичу по роспискѣ 50 руб., Лепельскому мѣщанину Григорію Кирилову Лапеухеву по роспискѣ 25 р. безъ процентовъ, ему-же Лапеухову по обязательству 400 руб. съ процентами, крестьянину Стефану Куницкому по роспискѣ 35 р., помѣщику Евстафію Лабунскому по условію за непоставку дровъ 75 руб. и по уѣздному казначейству 28 р. $26^{3}/_{4}$ коп., оцѣненный въ 430 руб. $82^{1}/_{2}$ коп.

Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ уѣздный судъ на день торга гдѣ имъ будутъ предъявлены бумаги къ описи относящіяся. № 1829. 3

Мая дня 1870 года.

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется, что въ присутствіи его 18. Іюня сего 1870 года будутъ производиться торги, съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу описанныхъ у Полоцкой купчихи Ольги Похажевичевой по второму браку Гревенъ и мѣщанина Герца Гинзбургъ Шика семи каменныхъ лавокъ и дома, состоящихъ въ одной связи (гдѣ мясные ряды) на городской землѣ во 2. кварталѣ г. Полоцка, на пополненіе числящихся на нихъ взысканій, а именно: Пермскому питейному откупу 13,194 р. 82 к., налога 147 р. 34 коп., поземельныхъ 1217 р. 32 коп., чиновникамъ: Евстратову 152 р., Богдановичу 150 р., протоіерею Юркевичу 700 р., Олицкому 450 р. и Меркѣ Идонковой 400 руб. Описанное имущество оцѣнено въ 640 р. Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ Уѣздный Судъ, на день торга, гдѣ будутъ имъ предъявлены бумаги, къ описи относящіяся.

Марта 12. дня 1870 года. № 1844. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Die Bienenzucht als das beste Mittel zur Erzielung reicher Obsternten.

Die Bienenzucht bringt nicht allein demjenigen, der Bienen hält, einen unmittelbaren bedeutenden Nutzen, sondern sie bietet selbst denen einen mittelbaren Vortheil, die gar keine Bienen halten. Es ist nämlich völlig erwiesen, daß die Bienen wesentlich zur Fruchtbarkeit vieler nützlicher Pflanzen beitragen. Sie befördern die Befruchtung der Blume und dies um so mehr, je mehr die Blume Honig in sich enthält und je näher sich die Pflanzen an dem Bienengarten befinden. Ein Obstgarten, in dem oder in dessen Nähe viele Bienenstöcke stehen, wird stets mehr Obst liefern, als ein anderer guter und gehörig unterhaltener, jedoch von einem Bienenstande entfernter Garten.

Es ist eine bekannte Thatsache, daß verschiedene Gattungen von Insecten mittelbar zur leichten, schnellen und sicheren Befruchtung der Blumen beitragen. Diese Insecten, in den Blumen wühlend und Honigsaft suchend, zerstreuen den Staub von den Staubfäden auf die Stelle der Befruchtung, nämlich auf den männlichen Stempel; öfters sogar setzt sich der Blumenstaub auf die haarige Hülle der Biene und diese überträgt und zerstreut ihn auf die männlichen Theile. Ja man kann fast mit Gewißheit dafür halten, daß die Vorsehung selbst in ihrer unerforschlichen Weisheit den Bau einiger Blumen so eingerichtet habe, daß sie ohne Mitwirkung der Insecten niemals befruchtet werden können. Als Beleg hierfür scheint zu sprechen, daß viele Pflanzen, deren Blumen keinen normalen Bau haben und fast alle in verschlossenen Gewächshäusern unterhaltenen Pflanzen sehr wenig oder gar keinen Samen liefern, so lange sie eingeschlossen bleiben, wogegen sich bei Oeffnung der Fenster und dem Besuche der Bienen sogleich die Frucht entwickelt. Die Bienen sind insbesondere zur Uebertragung des Blumenstaubes qualificirt, weil sie, wie bereits oben erwähnt, mit feinen Härchen bewachsen und überaus beweglich sind.

In Deutschland sind die Gegenden des Mittel- und Niederrheins hinsichtlich des Obstbaues die berühmtesten. Dort ist aber auch ein jeder Landwirth zugleich Bienenzüchter. Wahr ist es, daß die Natur diese Gegenden reichlicher als die östlichen und nördlichen unseres Vaterlandes gesegnet hat; dennoch bleibt es merkwürdig, daß dort niemals ein gänzlicher Mißwachs des Obstes vorkommt, wie das anderwärts oftmals geschieht. Diese Erscheinung am Rhein wird mit gutem Grunde hauptsächlich den daselbst unterhaltenen Bienengärten zugeschrieben.

Je näher die Bienen Honig enthaltende Blumen haben, desto leichter wird es ihnen, jeden heitern Augenblick zum Sammeln zu benutzen; sie arbeiten dann emsiger, als alle übrigen Insecten.

Bei einer so ansehnlichen Zahl von Bienenstöcken, wie sie in den erwähnten Gegenden gehalten werden, scheint es, daß die Bienen bei anhaltend ungünstigem Wetter dennoch eine hinreichende Menge von Blühen befruchten und sie gleichsam zur Erzeugung des Obstes zwingen. Wo wenige oder gar keine Bienen vorhanden sind, da kann auch von ähnlichen Erfolgen keine Rede sein und findet dort deshalb oft Mißwachs des Obstes statt.

(Nach d. Frdrfr. Bl.)

Ueber eine neue Methode der Stecklingsvermehrung aller strauch- und baumartigen Gewächse.

Bei Gelegenheit einer Versammlung deutscher Land- und Forstwirthe zu Nürnberg empfahl Dochnahl eine neue Methode der Vermehrung der Obstbäume, nämlich durch bogenförmig eingelegte Stecklinge. Dieselbe hat zwar augenscheinlich sehr Vieles für sich, was jedoch bei näherer Betrachtung in sich selbst zerfällt. Es leuchtet ein, daß die bogenförmig in den Boden gesteckten Stecklinge durch das Biegen leicht antreiben, da der Saft an der obern Knospe des Bogens einen Ausweg sucht, denselben aber nur dann finden kann, wenn er durch die Knospe einen neuen Trieb erzeugt. Haffner hat aber gefunden, daß dieser Trieb oft eine Länge von 2—6 Zoll erreichte, ohne daß sich eine einzige Wurzel erzeugt hatte. Es bildete sich zwar an dem untern Ende der Bogen Callus, welcher aber keine Wurzeln hervorbrachte; es mußten demnach natürlicherweise die Triebe wieder absterben. Haffner hat Versuche mit dieser neuen Vermehrungsart angestellt und gefunden, daß dabei wenigstens ⅔ der Reiser verloren gehen. Nur diejenigen Holzgewächse, welche bei der gewöhnlichen Stecklingsvermehrung gedeihen, haben auf diese Weise ein thätigeres Wachsthum gezeigt, mit Ausnahme der Quitten, welche bei der gewöhnlichen schiefen Einlegung besser antreiben und weniger ausbleiben. Auch Oberdieck glaubt, daß die Vermehrung der Obstbäume durch bogenförmig eingelegte Stecklinge allgemeinere Anwendung zur Erziehung von Obstbäumen nie finden und Veredlung auf aus Kernen erzogene Wildlinge immer rascher und leichter zum Ziele führen werde.

(Fortschritt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Von der Direction der **Prediger-Wittwen-casse** Rigaschen Sprengels wird hierdurch zur Anzeige gebracht, daß die diesjährige **General-versammlung** der Mitglieder am 9. Juni auf dem Pastorate **Loddiger** stattfinden wird, woselbst dann die Beiträge einzuzahlen und die Quoten zu empfangen sein werden. 1

Diejenigen, welche den **Anstrich des Thurmes der Wendenschen lutherischen Kirche** mit Oelfarbe zu übernehmen gesonnen sein sollten, werden hiermit aufgefordert am 18. Juni c. a. Vormittags 11 Uhr in der Sakristei erwähnter Kirche sich mit ihren Bedingungen zu melden beim Kirchenvorsteher **A. Pander.** 3

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Hierbei folgt das Patent Nr. 6 vom Jahre 1869 in estnischer Sprache für die Güter und Gemeinden der Insel Oesel.

Дозволено цензурою. Рига, 29. Мая 1870 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)

Die nächste Nummer der Gouvernements-Zeitung erscheint Mittwoch den 3. Juni 1870.